

Anuario Internacional CIDOB 2004 edición 2005

Claves para interpretar la Política Exterior Española y las Relaciones Internacionales 2004.

La acción exterior de las comunidades autónomas en el año 2004.

La acción exterior de las comunidades autónomas en el año 2004

ENERO

Canarias

23-25.01.04

El presidente del Gobierno de Canarias Adán Martín acude a los actos conmemorativos del 450 aniversario de la fundación de la ciudad de Sao Paulo en Brasil. Allí Martín inauguró un área de ocio para los centros canarios de Brasil.

Cataluña

23-25.01.04

El presidente de la Generalitat de Catalunya, Pasqual Maragall acude al World Economic Forum celebrado en la localidad suiza de Davos, que trata como tema central el "Partenariado en torno a la Seguridad y la Prosperidad". El presidente Maragall participó como ponente en las sesiones oficiales sobre "El mundo en 2014: la batalla entre los Estados y los bloques regionales" y "Una razón para la tregua olímpica". El domingo 25, intervino en el Open Forum 2004 organizado por las entidades civiles y conferenció sobre el Forum Universal de las Culturas 2004. Maragall se entrevistó entre otros con la presidenta de Hewlett Packard, Carly Fiorina y con el presidente del Banco Central Europeo Jean-Claude Trichet.

Aragón

25-29.01.04

El presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, encabeza una misión comercial a Alemania con el fin de consolidar las relaciones comerciales existentes y abrir nuevas posibilidades de negocio. La delegación empresarial, formada por una quincena de las más importantes compañías aragonesas, visitó Frankfurt, Munich y Berlín. El martes 27 de enero Iglesias se reunió con el alcalde de Berlín, Klaus Wowereit, y participó en una sesión solemne conmemorativa del Holocausto, organizada en el *Bundestag* alemán. Ese mismo día tuvo lugar una sesión de trabajo en la Sala Principal del Deutsche Bank y una visita a la empresa Harpen (energías renovables) del Grupo GRW. El 28 y 29 la delegación empresarial visitó las instalaciones de Siemens, la firma HypoVercins Bank, donde tuvo lugar una sesión de trabajo y la factoría de OPEL. Además se celebró una comida de trabajo con la Cámara de Comercio de Frankfurt.

Comité de las Regiones

26-27.01.04

Reunión de la Comisión de política de Cohesión territorial del Comité de las Regiones a la que, entre otros asistentes, acude el presidente del Principado de Asturias, Vicente Álvarez Areces.

FEBRERO

Galicia

2-6.02.04

El Secretario General de Relaciones con la UE y Cooperación Exterior de Galicia, Jesús Gamallo Aller, viaja a Paraguay junto a la Subdirectora general de Cooperación Exterior, Pilar Romero Rodríguez, para visitar diversos proyectos de cooperación financiados por la Xunta de Galicia y entrevistarse con ONGs y autoridades regionales y municipales.

Aragón

4.02.2004

El Director General de Comunicaciones del gobierno de Aragón, Jesús Sánchez, se entrevista con Margaritis Schinas, jefa de gabinete de la Comisaria Europea de Transportes y Energía, Loyola de Palacio, al objeto de insistir en la necesidad de que la travesía ferroviaria central mantenga la fecha del año 2020 para su puesta en servicio.

País Vasco

10-11.02.04

El lehendakari Juan José Ibarretxe viaja a Suecia, invitado por el Departamento de Paz y Resolución de Conflictos de la Universidad de Uppsala para pronunciar una conferencia en la Universidad ante profesores y estudiantes y analizar la situación de Euskadi.

Aragón

11.02.04

El vicepresidente y consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales de Aragón, José Angel Biel, y el consejero de Economía, Hacienda y Empleo, Eduardo Bandrés, se reúnen con el presidente del Bureau Internacional de Exposiciones (BIE), Sr. Wu, en la sede del Gobierno de Aragón. Acude también a la reunión el gerente de Zaragoza Expo 2008, Jerónimo Blasco.

Asturias

11.02.04

El Consejero de Justicia, Seguridad Pública y Relaciones Exteriores del Principado de Asturias, Francisco Javier García Valledor, se reúne en Estrasburgo con eurodiputados españoles de diversos grupos parlamentarios con el fin de recabar apoyo a las regiones afectadas por el fenómeno estadístico tras la ampliación.

Comité de las Regiones

11-12.02.04

Se celebra en Bruselas el 53º Pleno del Comité de las Regiones, en el que se elige a Peter Straub como nuevo presi-



dente y a Albert Bore como vicepresidente. Durante el pleno interviene Michel Barnier, miembro de la comisión encargada de la política regional y la reforma de las instituciones, para explicar el proyecto de constitución para la UE. También se aprueban diversas resoluciones sobre las redes de transporte, la juventud, la contaminación de las aguas y la gestión de residuos y la inmigración. El presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, y la alcaldesa de Valencia Rita Barberá presentan ante el pleno la futura celebración de la regata Copa América 2007. Asisten, entre otros, el presidente del Principado de Asturias Vicente Álvarez Areces y el Director del Gabinete del Presidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor.

Aragón

16.02.04

Un equipo de la Oficina de Cooperación para el Desarrollo del Gobierno de Aragón encabezado por su director, Miguel Horno, viaja una semana a Perú con el fin de realizar un seguimiento y evaluación de los proyectos y programas de cooperación para el desarrollo. Perú ha recibido de Aragón un importe total de 1.564.080 euros en ayudas desde 1994. La delegación visita proyectos que se están ejecutando en Lima, Cuzco y Trujillo.

Extremadura

18.02.04

Entrevista en Mérida del presidente de Extremadura Juan Carlos Rodríguez Ibarra con Tomaz Lovrencic, embajador de Eslovenia en España. El objetivo de la entrevista es intercambiar experiencias desarrolladas en Extremadura, así como conocer la cooperación y organización de las autonomías españolas que pudieran servir de orientación a Eslovenia tras su ingreso en la UE. El embajador se entrevista también con el presidente de la Asamblea de Extremadura, Federico Suárez.

País Vasco

19.02.04

El lehendakari Juan José Ibarretxe encabeza una delegación vasca que se reúne en Hendaia, Francia, con una delegación encabezada por el presidente del Consejo Regional de Aquitania, Alain Rousset, para constituir una sociedad conjunta con la finalidad potenciar el transporte de mercancías marítimo y ferroviario frente al de carreteras, así como promover el mantenimiento de las ayudas europeas a este sector.

Cataluña

19-20.02.04

El presidente de la Generalitat Pasqual Maragall visita las instituciones europeas en Bruselas. El día 19 se entrevista con el presidente de la Comisión Europea, Romano Prodi, el Secretario del Consejo de la Unión Europea y Alto Representante de la Política Exterior Común, Javier Solana y el Comisario de Economía y Asuntos Monetarios, Pedro Solbes. Posteriormente asiste a una recepción con los representantes catalanes en las instituciones comunitarias, a los que presenta a la nueva Secretaria general del Patronat Pro-Europa, Anna Terrón. El día 20, junto al Conseller de Medi

Ambient, Salvador Milà, se reúnen con el Comisario de política regional Michel Barnier y la directora general de Medio Ambiente, Catherine Day, con quienes se trató la financiación europea al Plan Hidrológico Nacional.

Comité de las Regiones-La Rioja

20-21.02.04

Pleno del Comité de las Regiones en Bruselas donde se aprueba un dictamen sobre "Igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad: un plan de acción europeo", cuyo ponente fue Pedro Sanz Alonso, presidente del Gobierno de La Rioja. El día 20 también se reúne en Bruselas la Comisión de Asuntos Constitucionales del Comité de las Regiones, en la que se produce la renovación de la Presidencia y de la Mesa. Asiste el Director del Gabinete del Presidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor.

Extremadura

25.02.04

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, acompañado del Director de su Gabinete, Ignacio Sánchez Amor, y del presidente del Grupo Socialista Europeo, Enrique Barón, preside en Bruselas la reunión del Jurado del Premio Carlos V-2004.

MARZO

Asturias

9-12.03.04

El Consejero de Economía y Administración Pública del Principado de Asturias, Jaime Rabanal García, asiste al III Foro Europeo sobre Cohesión celebrado en Bruselas.

Comité de las Regiones

18-20.03.04

Reunión extraordinaria de la mesa ampliada del Comité de las Regiones y de la Comisión de Asuntos Constitucionales del Comité de las Regiones celebrada en Dublín, con el fin de respaldar las pretensiones de la presidencia irlandesa de reanudar las negociaciones de la Conferencia Intergubernamental sobre la Constitución. Asisten entre otros, el presidente del Principado de Asturias Vicente Álvarez Areces y el Director del Gabinete del Presidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor.

Asturias

25.03.04

El director de la Agencia Asturiana de Emigración visita los Centros Asturianos de Buenos Aires (Argentina) y Montevideo (Uruguay), donde se entrevista con los respectivos presidentes.

Asamblea de las Regiones de Europa

25-26.03.04

La Comisión sobre ordenación regional, desarrollo económico sostenible y servicios de interés general de la Asamblea de las Regiones de Europa (ARE) organiza en Exeter, Devon (Reino Unido) una conferencia sobre "Turismo sostenible: la relación entre calidad y especificidad", en la que se debatió también de la directiva comunitaria sobre el tema.

Canarias**26.03.04**

El presidente del gobierno de Canarias Adán Martín se entrevistó en Bruselas con el Comisario europeo de la Competencia, Mario Monti para revisar los asuntos pendientes que afectan a Canarias en relación a la fiscalidad y a los Fondos de la Unión Europea.

ABRIL**Aragón****1-2.04.04**

El consejero de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, Alfredo Boné, y la directora general de Calidad Ambiental, Marta Puente, asisten a la Sexta Conferencia de las Regiones de Europa sobre Medio Ambiente (ENCORE) 2004. La conferencia versa sobre producción sostenible, desarrollo económico y cambio climático, de acuerdo con el plan de acción aprobado en el Consejo de las Naciones Unidas en Johannesburgo y la política europea de desarrollo sostenible. El consejero aragonés presenta las iniciativas más pioneras que se están adoptando en Aragón, tanto por parte del Gobierno de Aragón, como por empresas, asociaciones, instituciones o particulares.

Asturias**1-10.04.04**

El Consejero de Justicia, Seguridad Pública y Relaciones Exteriores, Francisco Javier García Valledor, viaja a Chile, Argentina, Uruguay y Brasil. Allí se entrevista con los presidentes de los Centros Asturianos en Santiago de Chile, Buenos Aires y Montevideo y visita proyectos de cooperación financiados por el gobierno asturiano.

Canarias**18-20.04.04**

El presidente de Canarias, Adán Martín, encabeza una delegación institucional y empresarial a Miami, Florida (Estados Unidos), para dar a conocer las ventajas inversoras en el archipiélago e inaugurar una oficina de representación en la ciudad. El presidente se entrevista con el alcalde de Dade Conutey, Alex Penelas, y mantiene una reunión sectorial con tour operadores y agencias de viajes. Además acude a una recepción en el hogar canario y a otra en el consulado español en la ciudad.

Aragón**20.04.04**

El presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, acompañado por el consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, Javier Velasco, mantiene un encuentro con el ministro de Transportes de Francia, Gilles de Robien, en la Sede del Gabinete del Ministro en París.

Galicia**20-24.04.04**

La Subdirectora general de Cooperación Exterior de la Xunta de Galicia, Pilar Romero Rodríguez, viaja hasta Namibia para inaugurar, junto al ministro de Acuicultura y Pesca de dicho

país, A. Iyambo, las instalaciones del centro de acuicultura continental de Omahene, financiadas con la cooperación gallega.

Asamblea de las Regiones de Europa-Cataluña**21.04.04**

Se celebra en Barcelona una jornada sobre los aeropuertos regionales y las compañías aéreas de bajo coste y el eventual impacto de las directivas europeas, inaugurada por el presidente del grupo de trabajo sobre aviación regional del ARE, Onno Hoes y el Secretario de Movilidad del departamento de Ordenación territorial y Obras públicas, Manel Nadal.

Comité de las Regiones**21-22.04.2004**

54º Pleno del Comité de las Regiones celebrado en Bruselas. Durante la sesión se aprueban los dictámenes presentados por el presidente de la Rioja, Pedro Sanz, sobre "Igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad: un plan de acción europeo" y por el presidente de Canarias Adán Martín sobre "Orientaciones básicas sobre la sostenibilidad del turismo europeo". Además se trata el acceso a la tecnologías de la información, la transparencia de las cualificaciones, la Asociación euromediterránea y los entes territoriales, el trato entre hombres y mujeres para el acceso de bienes y servicios y la producción y uso sostenible de los recursos naturales. Tras la aprobación de los dictámenes, tiene lugar la ceremonia de entrega de los Premios a la Innovación Regional, organizados por el Comité de las Regiones (CDR) en colaboración con la Dirección General Regional de la Comisión Europea. En la categoría de Sociedad de la Información el proyecto galardonado fue "GnuLinEx" para el desarrollo de un sistema de software libre, presentado por la Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología de la Junta de Extremadura. A la ceremonia acude el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra y el Director General de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos del Principado de Asturias.

Canarias**21-24.04.04**

El presidente de Canarias, Adán Martín, se reúne con autoridades y representantes empresariales y de la Universidad de San Antonio de Texas (Estados Unidos) para potenciar programas relacionados con la alta tecnología, medicina y educación. Se entrevista con el Gobernador de Texas, Rick Perry, y con el presidente de la Universidad de Texas, Ricardo Romo.

La Rioja**22-24.04.04**

Pedro Sanz, presidente de la Comunidad Autónoma de La Rioja, nombrado presidente honorífico de la Asamblea de las Regiones Europeas Vitícolas (AREV) durante la XII Sesión Plenaria y el Consejo Internacional de la AREV celebrados en Oporto (Portugal).

Asamblea de las Regiones de Europa**26.04.04**

Reunión plenaria de la Comisión sobre "Salud Pública, Servicios Sociales y Cohesión Social" del ARE donde se dis-



cute, entre otras cosas, sobre la política comercial común en la propuesta de tratado para una Constitución Europea y las implicaciones de la directiva europea sobre servicios en el mercado interno para la salud y los servicios sociales.

MAYO

Cataluña 2-4.05.04

El presidente de la Generalitat viaja a París para asistir al congreso fundacional de la asociación internacional Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) nacida de la unificación de tres asociaciones de ciudades y poderes locales previas: Metrópolis, la Unión Internacional de Autoridades locales (IULA) y la Federación Mundial de Ciudades Unidas (FMCU). El acto es inaugurado por el presidente de la república francesa Jacques Chirac. Con su presencia, el presidente catalán apoyaba la candidatura a la vicepresidencia del alcalde de Barcelona, Joan Clos, para la nueva entidad, que tendrá su sede en Barcelona. Posteriormente Pasqual Maragall visita la exposición "Joan Miró 1917-1934" celebrada en el centro George Pompidou. Al día siguiente, se entrevista con el ex presidente francés Valéry Giscard d'Estaing, presidente de la Convención para el futuro de Europa y participa en los Encuentro Internacionales de la Ordenación y del Desarrollo de los Territorios convocados por el gobierno francés, junto a la OCDE, en el que presenta una ponencia sobre "Los equilibrios de los roles entre la Unión Europea, los Estados y las Regiones".

Aragón 6.05.04

El presidente el Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, acompañado por el vicepresidente del Ejecutivo, José Angel Biel, y los consejeros de Economía, Hacienda y Empleo, Eduardo Bandrés, de Medio Ambiente, Alfredo Boné, y de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, Javier Velasco, reciben a la Misión de Encuesta del BIE, que examina la candidatura de Zaragoza para organizar la Expo 2008. Posteriormente, acude al encuentro la vicepresidenta primera del Gobierno, M^{ra} Teresa Fernández de la Vega, a la que se suman un grupo de voluntarios de la Expo Zaragoza 2008.

Unión Europea 10-11.05.04

Los días 10 y 11 de mayo, la Comisión organiza en Bruselas el Tercer Foro Europeo sobre la Cohesión. Este gran debate permite recopilar las contribuciones del conjunto de los agentes de la política de cohesión sobre la reforma propuesta por la Comisión, para el periodo 2007-2013, en el marco de la Europa ampliada. Interviene el presidente de la Comisión Romano Prodi, el Comisario de política regional Jacques Barrot, el presidente del Comité de las Regiones, Peter Straub, el presidente del Comité Económico y Social, Roger Briesch y el presidente del Banco Europeo de Inversiones, Philippe Maystadt. Entre los representantes de los Estados miembros interviene el Secretario de Estado de Presupuestos, Miguel Ángel Fernández Ordóñez y, entre otros, participan el Consejero de Justicia y Seguridad Pública y Relaciones

Exteriores, Francisco Javier García Valledor y el director General de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos, Darío Díaz Álvarez, ambos del Principado de Asturias.

Asturias 13-14.05.04

El presidente del Principado de Asturias, Vicente Álvarez Areces, viaja a París, Francia, para recibir de manos del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Koïchiro Matsura, el reconocimiento de dicha institución a la Fundación Príncipe de Asturias. Posteriormente el presidente asiste a la recepción ofrecida por el embajador delegado permanente de España ante la UNESCO, Yago Pico de Coaña.

Asamblea de las Regiones de Europa 13-15.05.04

El Comité sobre política regional de la ARE organiza en Bari, Italia, una conferencia interministerial sobre el futuro de las áreas rurales en Europa.

Extremadura 12.05.04

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra y el Consejero de Economía y Trabajo, Manuel Amigo Mateos, reciben en la sede de la presidencia, en Mérida, al embajador de Francia en España, Olivier Schrameck.

El presidente y el vicepresidente de la Junta de Extremadura asisten a la presentación del libro "El otro caso de Humberto Delgado. Archivos policiales y de información" del que es autor el historiador Juan Carlos Jiménez Redondo, en la sede de la Fundación Mario Soares de Lisboa. Esta investigación constituye un paso más en el desarrollo de las relaciones culturales entre Portugal y España y ha sido editado por el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura, dentro de la Serie de Estudios Portugueses.

Canarias 16-18.05.04

Viaje oficial a Marruecos del presidente del gobierno de Canarias Adán Martín junto al Consejero de Economía y Hacienda, José Carlos Mauricio, el de Industria Comercio y Nuevas Tecnologías, Luis A. Soria, el de Educación, Cultura y Deportes, José Miguel Ruano, y el Comisionado de Acción Exterior, Javier Morales. La finalidad es facilitar una comunicación que garantice relaciones fluidas. La comisión se entrevista con el monarca Mohamed VI de Marruecos, con el primer ministro Driss Jettu, con el ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación Mohamed Benaïssa, el ministro del Interior Al Mustapha Sahel y con otros consejeros de diversas áreas. Durante una recepción ofrecida en Agadir por el Wali de la región de Souss-Massa-Dra se presenta el Proyecto de Cooperación Plan Verde. Además, el presidente canario ofrece un almuerzo a las autoridades marroquíes y el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación ofrece una cena a la delegación.

Asturias**24-25.05.04**

El presidente del Principado, Vicente Álvarez Areces recibe en visita oficial a Asturias al vicepresidente del Consejo de Ministros de la República de Cuba, José Ramón Fernández. Durante la visita se inaugura la Exposición conmemorativa del 10º aniversario de hermanamiento entre La Habana y Gijón y se celebra un encuentro con los empresarios asturianos que mantienen relaciones comerciales con Cuba.

Comité de las Regiones**26-28.05.04**

Se celebra en Berlín la primera conferencia del Comité de las Regiones sobre Subsidiariedad dentro de la Comisión de Asuntos Constitucionales. Asiste el vicepresidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor.

Cataluña**27-29.05.04**

Viaje oficial del presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, al Reino de Marruecos acompañado de la responsable de Relaciones Exteriores Margarida Obiols, el Conseller de Comercio, Turismo y Consumo, Pere Esteve, y el Conseller de Economía, Antoni Castells, así como una amplia misión empresarial y representación sindical. La visita se inicia el día 27 con una recepción con el monarca Mohamed VI en la ciudad de Agadir en la que estuvo presente el embajador de España en funciones, Fernando Arias-Salgado. Por la tarde se desplaza a Rabat donde se entrevista con el ministro de Asuntos Exteriores de Marruecos, Mohamed Benaissa, y da una conferencia sobre "El proceso de Barcelona hoy: desafíos y esperanzas". El 28 Maragall viaja a Casablanca donde, tras una ofrenda floral ante el monumento a las víctimas del atentado del 16 de mayo de 2003 en Casablanca, se reúne con el primer ministro marroquí Driss Jettu; el ministro de Trabajo, Asan Mansouri; el ministro de Estado, Abbas Farsi; el de Agricultura, Mohamed Lauser; el de Ordenación Territorial, Agua y Medio Ambiente, Mohamed El Yazghi y la ministra de Cooperación, Nezha Chekrouni. Maragall interviene posteriormente en un fórum sobre las relaciones entre España y Marruecos al que también acude el presidente de la Cámara de Comercio de Barcelona, Miquel Valls y 60 empresarios que participaron en un seminario económico durante el cual se constituye la Fundación Cataluña Marruecos para impulsar las relaciones económicas. También se inaugura una plataforma empresarial del Consorcio de Promoción Comercial de Cataluña (COPCA) en Casablanca. Al día siguiente Maragall viaja a Tánger, donde participa en una mesa redonda sobre las relaciones entre Cataluña y Marruecos con entidades no gubernamentales de ambos países.

JUNIO**Asturias****5-13.06.04**

La Directora General del Agroalimentación del Principado de Asturias, Tomasa Arce, participa en la Feria Alimentaria de México y se entrevista con numerosos agentes de las relaciones comerciales entre México y España.

Asturias**10.06.04**

El Consejero de Industria y Empleo del Principado de Asturias, Graciano Torre Gonzalo, asiste acompañado del Director General de Empleo, José Luis Álvarez Alonso, a la Conferencia celebrada en Varsovia (Polonia) sobre "Diálogo Social y Política de las capacidades en una Europa ampliada".

Asturias**11.06.04**

Viaje del Consejero de Industria y Empleo, Graciano Torre González a la ciudad de Katowice en la región polaca de Alta Silesia para firmar un acuerdo de colaboración con la mencionada región.

La Rioja**14-21.06.04**

Viaje a los Estados Unidos de América y México de una delegación encabezada por el presidente de la Rioja, Pedro Sanz, en misión institucional y comercial. En Miami, se entrevista con el alcalde de la ciudad, Many Díaz, se reúne con el Beicon Council de Miami e inaugura un *stand* de la empresa riojana Embutidos Palacios en el Publix Supermarket. En Nueva York acude al Festival gastronómico de La Rioja en Naciones Unidas, *Cheff Table*, con diplomáticos y prensa especializada y celebra una cena cata comentada en The Sea Gill. Además hace entrega del facsímil de Las Glosas a la Biblioteca Pública de Nueva York y del facsímil del Códice de San Millán a la JP Morgan Library y participa en una recepción de Antonio Muñoz Molina, director del Instituto Cervantes de Nueva York, donde se celebra un acto con Odón Betanzos, académico de la lengua española. En México D.F. el presidente acude a la entrega del primer premio Fundación San Millán a la Dra. Margit Frank y en Toluca visita la planta de Laboratorios Silanes.

Comité de las Regiones**15-17.06.04**

Se celebra en Bruselas el 55 pleno del Comité de las Regiones, en el que se presenta el tercer informe sobre la Cohesión social y se aprueban dictámenes sobre: la modernización de la protección social, eliminación de la discriminación en el mercado de trabajo, fomento de las cooperativas, el futuro papel de la administración electrónica, las comunicaciones comerciales no solicitadas, el futuro de la política reguladora del sector audiovisual, la eficiencia del uso de la energía, el Fondo Europeo para los refugiados 2005-2010 y las compañías aéreas de bajo coste. Asiste, entre otros, el presidente del Principado de Asturias, Vicente Álvarez Areces.

JULIO**Asturias****1-10.07.04**

El Consejero de Justicia, Seguridad Pública y Relaciones Exteriores, Francisco Javier García Valledor y el Director de la Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo, Rafael Palacios García, viajan a Nicaragua, El Salvador y Venezuela con la finalidad de visitar diversos proyectos de cooperación



que reciben financiación asturiana y mantener entrevistas con miembros de Sanidad. La delegación participa en la conferencia Internacional "Salud y Desarrollo Humano en Centroamérica e inaugura el Hospital Asturias en la localidad de Puerto Morazán [Nicaragua].

País Vasco **28.07.04**

El lehendakari Juan José Ibarretxe encabeza una delegación oficial vasca a Baden Württemberg, Alemania, en la que también participa la consejera de Industria, Comercio y Turismo, Ana Aguirre. En el plano institucional, Ibarretxe se reúne con el presidente del land de Baden Württemberg, Erwin Teufel, y con el presidente del Parlamento regional y del Comité de las Regiones, Peter Straub. En el plano económico, el lehendakari se reúne en Stuttgart con directivos del grupo Daimler-Chrysler, concretamente el presidente de las factorías Mercedes Benz en España, Wolker Heuer y el presidente de la división de furgonetas, Rolf Bartke, con quienes trata sobre el futuro de la factoría de Vitoria, y posteriormente visita las instalaciones de Mercedes Benz en Sindelfingen. La comitiva también visita la empresa Beru AG, líder mundial en sistemas de encendido para motores diésel y se reúne con el Director General de la cooperativa Mondragón Assembly, Joxean Etxebeste.

SEPTIEMBRE

Conferencia de Presidentes de Regiones Ultraperiféricas **2-3.09.04**

Se celebra en San Miguel, Azores (Portugal) el X Aniversario de la Conferencia y la cumbre anual de Regiones Ultraperiféricas, donde se firma una declaración de los presidentes implicadas sobre el desarrollo de dichas regiones en Europa.

Canarias **3.09.04**

Reunión bilateral entre el presidente del Gobierno de Canarias, Adán Martín, y el del Gobierno de Azores (Portugal), Carlos Cesar, donde se aborda el avance que para ambas regiones ha supuesto el programa comunitario Interreg-B.

Comité de las Regiones **16.09.04**

Se celebra en Bruselas el 56 pleno del Comité de las Regiones de la UE en el que se debaten y aprueban dictámenes en relación con las directrices sobre las políticas de empleo presentadas por la Comisión al consejo y sobre la situación de los trabajadores transfronterizos, la edad de entrada y de salida del mercado de trabajo, la prevención de la delincuencia, la transparencia de las relaciones financieras entre los Estados miembros, las ayudas estatales a las empresas de gestión de servicios de interés público, los servicios en el mercado interior, la mejora de la asistencia sanitaria, la protección portuaria, la estrategia de medio ambiente urbano, la protección civil y un nuevo impulso para la juventud europea. Además se celebra un debate abierto sobre el futuro de la Cohesión en la UE con la presencia de Peter Balaz, miembro de la Comisión.

Extremadura

16.09.04

Viaje del vicepresidente, Ignacio Sánchez Amor, a la sede de la Oficina de Extremadura en Bruselas con motivo de la celebración del Día de Extremadura.

Canarias

22-23.09.04

El presidente de Canarias, Adán Martín, viaja a los Estados Unidos. El 22 inaugura en Nueva York una exposición de los creadores canarios, Luis Aldai, fotógrafo, Juan Correa, escultor y Gregorio González, pintor. Al día siguiente asiste en Washington a la toma de posesión como Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA) del costarricense Miguel Ángel Rodríguez.

Asturias

22-24.09.04

El Consejero de Industria y Empleo del Principado de Asturias, Graciano Torre González y el director General del Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias (IDEPA), Víctor González Marroquín, viajan a Bruselas para la puesta en marcha de una Oficina del mencionado instituto en el edificio del Principado de dicha capital europea.

Extremadura

22-09.04

El vicepresidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor, se desplaza a Lisboa con el fin de presentar el Premio Europeo Carlos V, concedido al Presidente luso Jorge Sampaio.

Comité de las Regiones-Castilla y León

24.09.2004

La Comisión sobre política de Cohesión Territorial del Comité de la Regiones se reúne en Valladolid en una mesa redonda para tratar sobre las líneas aéreas de bajo coste y el desarrollo regional. El encuentro lo inaugura el presidente de Castilla y León, Juan Vicente Herrera y el Coordinador de la mencionada Comisión y presidente de la región Valona de Bélgica. En la sesión participan entre otros la vicepresidenta de la Comisión Loyola de Palacio, responsable de energía y transporte, y presentó una ponencia el presidente de Canarias, Adán Martín.

OCTUBRE

Extremadura

1.10.04

Viaje del presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, a Santiago de Compostela para asistir a la Cumbre Hispano-Lusa, donde, por primera vez, se cuenta con la participación de las comunidades autónomas limítrofes con Portugal.

Asturias

2-4.10.04

Viaje institucional a Chile del presidente del Principado de Asturias Vicente Álvarez Areces acompañado del Consejero de Industria y Empleo, Graciano Torre González, el Consejero

de Justicia, Seguridad Pública y Relaciones Exteriores, Francisco Javier García Valledor y el director del IDEPA, Víctor González Marroquín. El presidente asturiano se entrevista con el presidente de la República de Chile Ricardo Lagos y también mantiene un encuentro con la comunidad asturiana de Valparaíso, un desayuno empresarial en Santiago de Chile, y participa en el almuerzo ofrecido por el embajador español en la capital chilena, Juan Alfonso Ortiz.

Asamblea de Regiones de Europa-Baleares

3-4.10.04

Reunión plenaria de la Comisión sobre Asuntos Institucionales de la ARE en Palma de Mallorca. A continuación se celebra la conferencia "Construyendo puentes entre regiones: cooperación territorial en la Nueva Vecindad Europea", que inaugura el presidente balear, Jaume Matas, y el presidente de la mencionada comisión Peter Straub. Además se celebra una reunión extraordinaria entre representantes de la ARE y de las comunidades autónomas españolas.

Galicia

6-9.10.04

Viaje del Secretario General de Relaciones con la UE y Cooperación Exterior de Galicia, Jesús Gamallo Aller acompañado de la Subdirectora general de Cooperación Exterior, Pilar Romero Rodríguez a la República Dominicana, donde se entrevistan con el presidente de la República, Leonel Fernández y la Secretaria de Educación Superior, Ciencia y Tecnología, Ligia Amado Melo, y participan en un seminario internacional sobre "Estrategias de innovación y Políticas tecnológicas en República Dominicana: posibilidades de cooperación transregional".

País Vasco

6-9.10.04

El lehendakari Juan José Ibarretxe viaja a Santo Domingo, donde se entrevista con el presidente de la República Dominicana, Leonel Fernández, y participa en los V Encuentros Europa América Latina promovidos por el Foro de Biarritz, donde también acuden el ex presidente de Colombia, Ernesto Samper y el ex presidente ecuatoriano Rodrigo Borja. El lehendakari, acompañado del viceconsejero vasco de Asuntos Sociales, Ángel Elías, visita proyectos de cooperación financiados por el gobierno vasco en los que trabajan cooperantes vascos en la favela las Cañitas de Santo Domingo. Ibarretxe se reúne además con la comunidad vasca residente en el país caribeño.

Asociación de Regiones de Europa

7.10.04

Reunión del Comité sobre Salud Pública, Servicios Sociales y Cohesión social en la ciudad de Bad Hofgastein (Austria) en la que participa el Comisario Europeo sobre Salud y protección de los consumidores, David Byrne.

Asociación de Regiones Fronterizas Europeas-Extremadura

7-9.10.04

Conferencia anual de la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas en Szczecin (Polonia), que coincide con el Comité

Ejecutivo y la Asamblea General. En ella se nombra vicepresidente de esta organización al vicepresidente de la Junta de Extremadura Ignacio Sánchez Amor, quien interviene en este foro el 8 de octubre en una Mesa Redonda en la que se analizan "Los nuevos caminos hacia una Nueva Europa: La política de cohesión europea".

Extremadura

13.10.04

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, entrega en Yuste el Premio Carlos V en su quinta edición al presidente luso Jorge Sampaio, en presencia de los reyes de España. Este premio lo otorga el patronato de la Fundación Academia Europea de Yuste a propuesta de un jurado compuesto por personalidades europeas de reconocido prestigio y tiene el fin de reconocer la labor de personas que hayan contribuido al conocimiento y engrandecimiento de valores culturales, científicos, históricos de Europa, así como al proceso de unificación de la Comunidad Europea.

Asamblea de las Regiones de Europa

14-16.10.04

El Comité sobre política regional de la ARE convoca una conferencia sobre el futuro de la Política de Cohesión Europea en la ciudad de Eger, de la región húngara de Heves en la que participan representantes de las comunidades autónomas españolas de Valencia, Galicia y País Vasco.

Cataluña

18-22.10.04

Viaje oficial del presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall a China y Japón junto a los Consellers de Economía, Antoni Castells e Industria, Josep M^a Rañé, así como el líder del principal partido de la oposición, Artur Mas, que sólo le acompaña en la gira china. La delegación oficial viaja con una nutrida delegación comercial. La comitiva oficial es recibida por el presidente de la Conferencia consultiva Política del Pueblo Chino, Jia Quinglin y el ministro de Comercio, Bo Xilai. En Beijing, Maragall da una rueda de prensa en la embajada española acompañado del embajador José Pedro Sebastián de Erice, inaugura una nueva plataforma empresarial en la delegación del COPCA y se reúne con representantes de la organización económica Kleidanren, la organización japonesa para el fomento del Comercio Exterior (JETRO), el Comité organizador de los Juegos Olímpicos 2008 y con el presidente de la Asociación China de Amistad con los pueblos extranjeros. El día 20, en Shanghai, visita la empresa catalana Relats instalada en Suzhou, entrega el galardón de la Casa Asia de Barcelona a la China Europe International Business School y se reúne con el alcalde Hanz Zheng. También se firman sendos acuerdos de colaboración entre el mencionado puerto y el de Barcelona y las respectivas Cámaras de Comercio; además, Maragall participa en una sesión sobre Medio Ambiente en la escuela de negocios IESE. En Tokio el presidente es recibido por el príncipe heredero Naruhito y se reúne con el ministro de Exteriores, Nobutaka Machimura y el de Economía, Shoichi Nakagaba. Maragall inaugura otra plataforma empresarial en la delegación del



COPCA, firma un acuerdo de colaboración entre la Japan Foundation y Casa Asia y cena con representantes de las principales multinacionales japonesas. En el ámbito cultural, destacan la recepción dada en la embajada española junto al embajador, Francisco Javier Conde de Saro, a los catalanes residentes en Japón y la reunión de Maragall con el premio Nobel de Literatura Kenzaburo Oé.

País Vasco

18-24.10.04

Viaje oficial del lehendakari Juan José Ibarretxe a Argentina, donde participa en los actos organizados con motivo de la Semana Nacional Vasca de Argentina en la ciudad de La Plata, junto a la Consejera de Educación, Ángeles Iztueta y el Secretario General de Acción Exterior, Iñaki Aguirre. Durante el viaje el lehendakari es nombrado Doctor Honoris Causa por las Universidades de Rosario y de La Plata tras pronunciar sendas clases magistrales y se reúne con el Intendente de Rosario, Roberto Miguel Lifschitz y con el de La Plata, Julio César Alak. Además Ibarretxe interviene en la Asamblea Legislativa de la provincia de Buenos Aires, que se reúne en su honor convocada por el presidente del congreso Osvaldo José Mercuri y la presidenta de la Cámara de Senadores, Graciela María Giannettasio. El lehendakari se dirige también a la comunidad vasca en La Plata y al centro vasco de Rosario.

La Rioja

27.10.04

El presidente de La Rioja, Pedro Sanz, inaugura en Bruselas la exposición sobre "Sentimientos del Camino" en el Instituto Cervantes de la Ciudad y se reúne con los representantes municipales de la Hermandad de las 13 villas.

País Vasco

28.10.04

El lehendakari Juan José Ibarretxe participa en V Foro Trasatlántico de Biarritz, celebrado en la mencionada localidad francesa, y al que asisten alrededor de doscientas personalidades entre las que destacan el ministro francés de Economía Nicolas Sarkozy, los ex presidentes latinoamericanos Rodrigo Borja, de Ecuador, Marco Vinicio Cerezo, de Guatemala, Jaime Paz Zamora, de Bolivia o Ernesto Samper, de Colombia.

NOVIEMBRE

Canarias

5.11.04

El presidente de Canarias inaugura en Londres el pabellón de Canarias del *World Travel Market*.

La Rioja

7-10.11.04

Viaje institucional y comercial del presidente de La Rioja Pedro Sanz a Budapest, Hungría, donde se entrevista con el ministro de Agricultura, Imre Nemeth y el de Economía y Transportes János Kóka, y obtuvo una recepción institucional en el Parlamento. También se reúne con el Secretario General del Consejo de Comunidades vitivinícolas de Hungría, Andrés

Urbán, y tiene un almuerzo de trabajo en la Cámara de Comercio de Hungría. Además, Sanz da una conferencia en el Instituto Cervantes de Budapest sobre la lengua castellana.

Castilla y León

8-10.11.2004

El presidente de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, encabeza una delegación oficial a Seattle en Washington (Estados Unidos) de carácter económico e institucional acompañado del viceconsejero de Economía y Empleo, Rafael Delgado. Durante su estancia el presidente se entrevista con el alcalde de Seattle, Greg Nickels, el Coordinador de Relaciones Internacionales y Desarrollo del Estado de Washington, y el vicecónsul de España en Seattle, Fernando Esteban. Herrera firma un acuerdo con la empresa Microsoft representada por el vicepresidente de Small and Midmarket Solutions and Partners, Orlando Ayala, y la consejera delegada de Microsoft Ibérica, Rosa García, para la creación de un Centro de Innovación en movilidad para el desarrollo y aplicación de las nuevas tecnologías en la comunidad castellano leonesa y se entrevista con la presidenta de la Fundación Bill Gates, Mimi Gates. Posteriormente el presidente se reúne con representantes de Boeing para firmar un acuerdo que favorezca la prestación de servicios de las empresas de Castilla y León de la mencionada multinacional y concluye la segunda jornada de la visita con una cena en la que participa, entre otros, el vicegovernador del Estado Brad Owen. El presidente también interviene en un desayuno de trabajo con empresas del sector de biotecnología. En el ámbito cultural Herrera firma un acuerdo de cooperación con el presidente de la Universidad de Washington, Mark Emmert, y visita la exposición "Spain in the Age of Exploration" en el Seattle Art Museum.

Extremadura

10.11.04

El presidente del Gobierno regional de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, inaugura en Lisboa la nueva oficina operativa de Caja Badajoz. El presidente estuvo acompañado por el vicepresidente de la Junta de Extremadura, Ignacio Sánchez Amor; el presidente de Caja Badajoz, José Manuel Sánchez Rojas; el Consejero de Economía y Trabajo, Manuel Amigo Mateos; el Director de Caja Badajoz, José Antonio Marcos y el Director gerente de la oficina de Caja Badajoz en Lisboa, Joao Silva Vento.

Navarra

15-21.11.04

El presidente de la Comunidad Foral de Navarra, Miguel Sanz, viaja a Argentina y visita diversas localidades acompañado por el Consejero de Cultura y Turismo, Juan Ramón Corpas y el Consejero de Administración local, Alberto Catalán. Inicia su viaje en Mendoza, donde visita el centro navarro y da una conferencia en la Facultad de Económicas de la Universidad de Cuyo sobre el desarrollo de Navarra en las últimas décadas. A continuación se desplaza a Rosario para participar en el III Congreso Internacional de la Lengua española, inaugurado por el presidente argentino, Néstor Kirchner, con la presencia del rey Juan Carlos I. En motivo de

la visita, el Centro navarro de Rosario organiza diversos actos, como una exposición titulada "Canto a Navarra de los escritores en lengua española" un espectáculo de folklore de los cinco centros navarros de Argentina y una reunión con sus respectivos presidentes, así como un viaje por el río Paraná con los jóvenes navarros y una cena con la comunidad navarra. Además el presidente visita entidades de asistencia social que han recibido financiación del gobierno de Navarra, como el Hospital Clemente Álvarez, y entrega a la periodista Carmen Batlle la Cruz de Carlos III el Noble.

Comité de las Regiones

16-18.11.04

Se celebra en Bruselas la Mesa y el 57º Pleno del Comité de las Regiones, en el que se conmemora el décimo aniversario de esta institución europea. Participan en el acto el ex presidente de la Comisión, Jacques Delors, y la vicepresidenta de la Comisión, Loyola de Palacio. El presidente de Canarias, Adán Martín, interviene con una ponencia sobre las regiones ultraperiféricas de Europa. Otros temas debatidos son el proyecto de tratado por el que se establece una constitución para la Unión Europea, la admisión de investigadores de terceros países y el apoyo a la investigación, la cooperación con los gobiernos locales de Rusia, el plan europeo sobre alimentación y agricultura ecológica, la contratación pública, los ferrocarriles en la UE, el espacio europeo de salud electrónica, el programa juventud en acción, la creación de una Agrupación Europea de Cooperación transfronteriza, las negociaciones para la adhesión de Turquía, las nuevas tecnologías de la información y la no discriminación en la UE ampliada. Acude también el presidente de Aragón, Marcelino Iglesias, el de Cataluña, Pasqual Maragall, e Ignacio Sánchez Amor, vicepresidente del gobierno regional extremeño. El presidente de La Rioja, Pedro Sanz preside el cuarto almuerzo de coordinación de la delegación española.

Cataluña

17.11.2004

El presidente Maragall acude a Bruselas para participar en la reunión de la organización Cuatro motores para Europa en la que junto a Cataluña participan las regiones de Baden Wurtemberg (Alemania), Ródano-Alpes (Francia) y Lombardía (Italia), y en la que se debate el contenido del Tratado para el establecimiento de una Constitución Europea.

Galicia

22.11.04

El Secretario General de Relaciones con la UE y Cooperación Exterior de Galicia, Jesús Gamallo Aller, viaja a Brasil para participar en el Foro bilateral Galicia-Brasil celebrado en Salvador de Bahía, donde se entrevista con el Prefecto de la ciudad, Antonio José Imbassajhy da Silva y con el secretario de Industria, Comercio y minería de Bahía, José Luíz Pérez Garrido.

Cataluña

24-28-11-04

El presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall encabeza una delegación oficial a México con el objetivo principal de

participar en la XVIII Feria Internacional del libro de Guadalajara en la que la cultura catalana es la invitada de honor. En la comitiva, además de la esposa del presidente, Diana Garrigosa, participan los Consellers de Comercio, Turismo y Consumo, Josep Huguet y de Cultura, Caterina Mieras, la Secretaria General de Relaciones Internacionales, Margarita Obiols y el secretario de Cooperación Internacional, Jesús Maestro y una delegación de una treintena de empresarios. El presidente catalán es recibido por el presidente de la República de México, Vicente Fox. Maragall también se reúne con el ministro de Asuntos Exteriores, Luis Ernesto Derbez y el de Economía, Fernando Canales, con quien come junto con la delegación empresarial y del COPCA. Maragall participa en la inauguración de la feria junto al Gobernador del Estado de Jalisco, Francisco Ramírez y la ministra española de Cultura Carmen Calvo, con la que también inaugura la exposición sobre el pintor Antoni Tàpies. Durante la feria se firma un acuerdo para la creación de un Centro de Estudios y difusión de la cultura catalana en Guadalajara y otro para la creación de un lectorado catalán y de intercambio académico. El presidente visita el Orfeó Català en la capital mexicana, donde se rindió homenaje al exilio republicano en México, y participa en una cena ofrecida por la embajadora Cristina Barrios en la sede diplomática de España. Maragall también dicta una conferencia en la Cátedra Latinoamericana e Iberoamericana Julio Cortazar, con la presentación del escritor Gabriel García Márquez. En la vertiente económica, la delegación hace escala en la ciudad de Monterrey en el estado nortero de Nuevo León, con él que se está negociando un acuerdo de cooperación para facilitar la instalación de empresas catalanas.

País Vasco

25-11.04

Viaje del lehendakari Juan José Ibarretxe a Frankfurt para inaugurar la Biblioteca vasca de la Universidad Johann Wolfgang Goethe y suscribir un convenio para desarrollar estudios vascos. El lehendakari, que acude acompañado de la Consejera de Educación, Anjeles Iztueta, da una conferencia en la mencionada universidad.

Asamblea de las Regiones de Europa

25-26.11.04

Se celebra en Viena, Austria, la Asamblea General de la ARE, donde se apoya la ratificación del Tratado sobre una Constitución para Europa, se discute sobre el impacto de la liberalización de los servicios en la cohesión social dentro de la UE y se llama a un fortalecimiento de la Europa social, pero oponiéndose a una armonización centralizada. También se aprueba una resolución a favor de una solución democrática a la crisis política de Ucrania. En las elecciones para la presidencia resulta elegido por unanimidad el presidente de Friuli-Venezia Giulia, Riccardo Illy.

Extremadura

26-28.11.2004

El vicepresidente de la Junta, Ignacio Sánchez Amor, asiste en Lisboa al V Fórum Hispano-luso, creado para fomentar el



intercambio político, económico y cultural entre España y Portugal. Extremadura será la sede, en el 2005, de la VI reunión del Fórum.

DICIEMBRE

Galicia

1-7.12.04

El Secretario General de Relaciones con la UE y Cooperación Exterior de Galicia, Jesús Gamallo Aller, viaja a las ciudades de La Habana y Santiago en Cuba junto a la Subdirectora general de Cooperación Exterior, Pilar Romero Rodríguez. En la capital se entrevista con el vicepresidente del Comité ejecutivo del Consejo de ministros, José Ramón Fernández Álvarez, con la directora General de la Oficina Nacional de Normalización de Cuba, Nancy Fernández y con los viceministros de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, y de Turismo y Salud Pública. Además participa en los actos conmemora-

tivos del 40 aniversario del Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría" y en una mesa redonda sobre "Calidad, sustentabilidad e innovación: ejes del desarrollo de Galicia". En Santiago participa de la puesta en marcha del Plan Maestro de Revitalización de la Ciudad de Santiago de Cuba y se entrevista con autoridades provinciales y municipales.

Aragón

7.12.04

Se celebra en la sede del Gobierno de Aragón en Zaragoza, la Cumbre Hispano-francesa. El presidente aragonés, Marcelino Iglesias actúa de anfitrión y recibe al presidente de la República Francesa, Jacques Chirac; al primer ministro francés, Jean Pierre Raffarin; el presidente del Gobierno de España, José Luis Rodríguez Zapatero; al os presidentes autonómicos de Cataluña y Navarra, y a varios responsables ministeriales de Francia y España.